# DOSSIER PÉDAGOGIQUE

# LE BA YA TRIO

## LE RETOUR DU MONDE

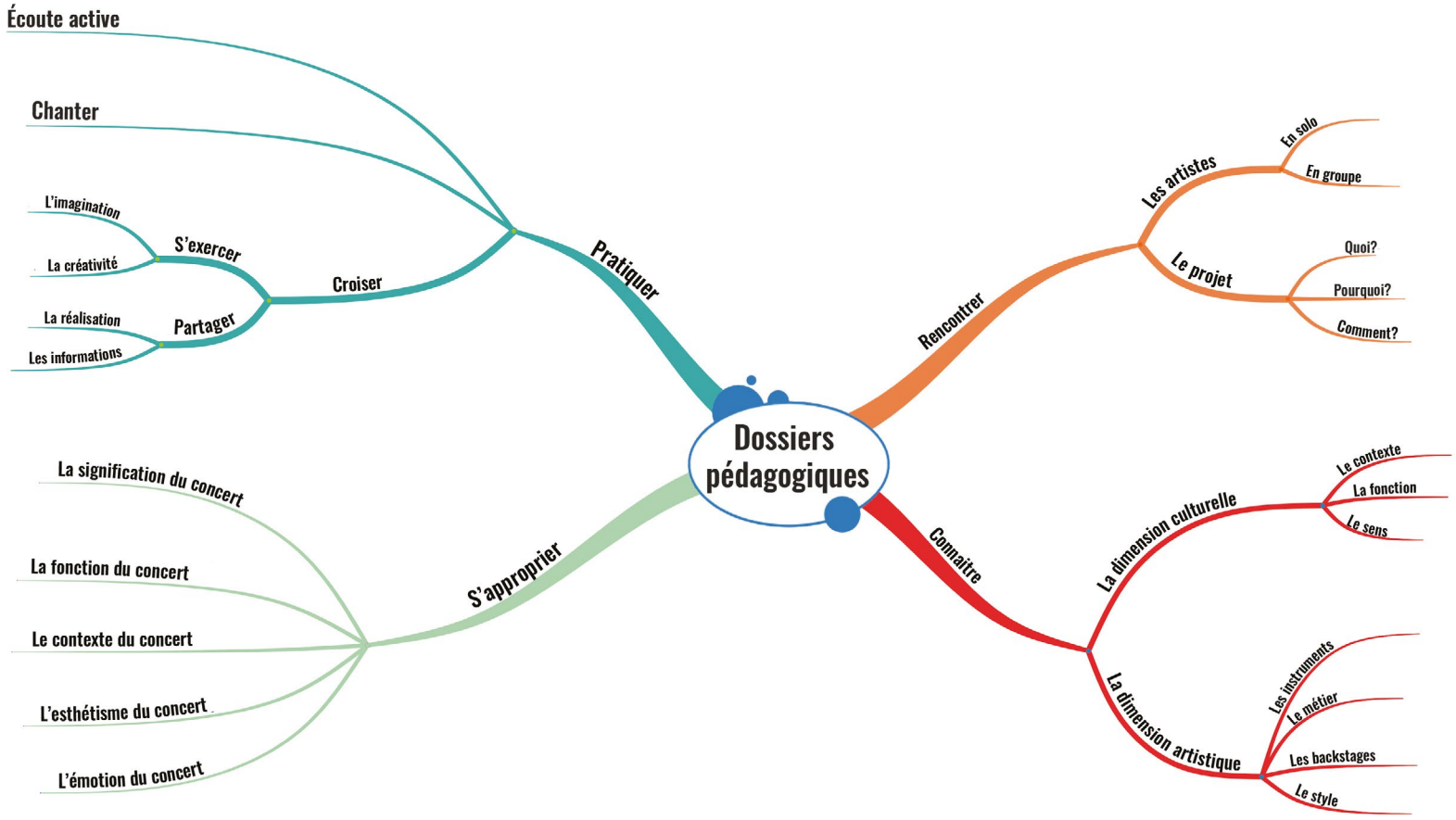
Chaque saison, la Fédération des Jeunesses Musicales Wallonie-Bruxelles propose un programme d'une quarantaine de projets musicaux de Belgique et de l'étranger mettant ainsi à la disposition des acteurs de terrain scolaire, extra-scolaire et culturel souhaitant élaborer une programmation musicale de qualité au sein de leur institution, des ressources artistiques et pédagogiques diversifiées minutieusement sélectionnées et adaptées à leur besoin.

C'est pourquoi les Jeunesses Musicales sont un partenaire incontournable pour l'éducation culturelle et le développement de l'expression musicale avec les jeunes. C'est pourquoi il est essentiel de soutenir l'exploitation pédagogique des concerts en classe en proposant des dossiers au sein desquels apparaissent des savoirs, savoir-faire et compétences adaptés aux attentes du PECA

Ainsi, nos dossiers pédagogiques se déclinent selon les trois composantes du Parcours Éducatif Artistique et Culturel: **rencontrer**, **connaître**, **pratiquer.**
Ils sont rigoureusement rédigés par la responsable pédagogique en étroite collaboration avec les artistes.
La dimension s'approprier a été ajoutée aux composantes existantes qui permet aux élèves de vivre leurs expériences intensément et de faire des liens concrets entre savoirs spécifiques et savoir-être.

**Les Dossiers Pédagogiques sont adressés :**

• Aux partenaires culturels pour les informer des contenus des concerts
• Aux équipes éducatives pour intégrer efficacement les contenus aux apprentissages des jeunes et à leur développement
• Aux jeunes pour s'approprier l'expérience du concert telle une source développement artistique, cognitif et culturel.




Les dossiers pédagogiques sont un **outil d'apprentissage** majoritairement articulé en quatre parties :

- **Rencontrer** : aller à la rencontre des artistes, du concert et de l'intention artistique qui en émane
- **Connaître** : découvrir les dimensions culturelles et artistiques du concert à travers des outils
- **Pratiquer** : outils de pratiques artistiques et de croisement avec d'autres domaines favorisant l'interdisciplinarité
- **S'approprier** : fiches de découverte pour les enfants faisant sens.

## RETOUR SUR LES SPECTACLES

Dans le but d'adapter nos tournées au plus près de vos attentes, nous vous invitons à remplir une fiche évaluative des concerts scolaires . Vous pouvez remplir 1 ou plusieurs formulaires pour votre établissement.
Nous vous remercions chaleureusement pour le temps que vous nous aurez accordé dans le cadre de cette évaluation qui nous permettra de porter un regard critique sur notre offre et d'ainsi pouvoir sans cesse l'améliorer !

https://jeunessesmusicales.be/activites-a-lecole/formulaire-devaluation-des-concerts/

# RENCONTRER
## Présentation du concert JM

**LE BA YA TRIO - LE RETOUR DU MONDE**
HALTES MUSICALES PLEINES DE DÉTOURS

Il y a 4 ans commençait un périple à la rencontre des musiques du monde. Depuis, la frénésie de continuer s'est répandue comme les sourires sur les visages des enfants rencontrés.

Après le succès de leur premier spectacle, Le Ba Ya Trio a décidé de s'éloigner légèrement des berceuses et de l'intime sans pour autant stopper ses voyages. Il roule maintenant sa bosse aux confins de la Nouvelle-Zélande et des airs maoris, apprenant au passage quelques mouvements Haka. Puis, par quelques pas de flamenco, se dirige vers l'Andalousie avant de rejoindre l'Irlande, la Turquie, le Congo et bon nombre d'autres pays.

Toujours aussi pertinentes et contextualisées, les chansons du joyeux trio nous invitent à les accompagner. Elles nous guident, grâce à des interactions travaillées, sur les sentiers de l'interculturalité et du vivre ensemble.

Et si vous apprenez à accorder vos yeux, vos oreilles et votre cœur, vous apercevrez même les fondements de nos sociétés.
Un moment complice et une curiosité à partager !

*Samir Barris - chant, guitare*
*Benoît Leseure ou Sébastien Taminiau ou Jean-François Durdu ou Sébastien Paz - chant, violon*
*Nicholas Yates ou Sébastien Taminiau - chant, contrebasse*

WWW.LEBAYA.BE

# RENCONTRER
## Présentation de l'artiste

### LA GENESE DU PROJET

La chanson s'exporte dans le temps et dans l'espace, à travers des cultures parfois très éloignées mais elle y exerce des fonctions relativement similaires. De la berceuse qui restitue l'intime né du lien créé entre la mère et l'enfant aux chants de travail qui facilitent la coordination, donnent du cœur à l'ouvrage voire favorisent la symbiose entre l'Homme et l'animal penchés sur une même tâche, la voix chantée, moyen d'expression privilégié partout envoûte et sème des gouttes de magie.
Les traditions d'ici et d'ailleurs sont aussi peuplées de chants de métier qui décrivent les codes, la déontologie du travail, d'hymnes qui exhalent le sentiment d'appartenance, de chansons à boire qui célèbrent les bonheurs de la table et de chants de danse rythmés qui renforcent ou remplacent l'action des instruments dans une visée festive.

Ce sont ces préoccupations universelles voyageant à travers le monde en revêtant divers atours musicaux que les trois artistes ont à cœur de traduire par des arrangements subtilement dosés.

En effet, l'adaptation est toujours un défi. Il s'agit d'emprunter la juste voie entre la fidélité au texte original afin d'en conserver tout le sens et la densité des émotions mais aussi de trouver une part de liberté pouvant donner naissance à une savoureuse et percutante chanson en français.

Crédit photo : Lydie Nesvadba

# CONNAITRE
## Ressources Pédagogiques

### EN AMONT

**1. Sur le site www.jeunessesmusicales.be**

-Un espace documentation sur la page du concert, avec des photos, des vidéos, des extraits sonores, des playlists et le dossier pédagogique

**2. Les écoutes : découvrir l'univers musical du spectacle**

-Sur la page du concert : des extraits sonores et visuels des spectacles
-Dans le dossier : une présentation du répertoire et des instruments avec une fiche-écoute pour les enfants.

**3. La présentation du concert : le premier élément de médiation du spectacle**

A partir de la photo et de la présentation du spectacle, plusieurs questions peuvent venir animer une séance de réflexion sur le message qu'a voulu transmettre l'artiste. Elle peut être associée à un travail en Arts plastiques et en Citoyenneté.

La classe pourra être amenée à faire de l'inférence par rapport aux éléments proposés dans la brochure et la page du concert en ligne.
Les idées qui vont apparaître seront comme des hypothèses sur le contenu du spectacle auquel ils assisteront. Notez-les, car au retour du spectacle, elles pourront être validées ou non, et pourront faire l'objet d'un nouveau débat sur la lecture d'image et sur la vision artistique.
Un lexique affinera et enrichira leurs discussions et leurs connaissances en arts visuels. Selon le cycle d'enseignement, vous pourrez apporter les termes : équilibre, premier plan, deuxième plan, arrière-plan, forme, informe, ligne, trait, figuratif, abstrait.

**4. Découvrir la pratique de spectateur**
Une charte du Spect'Acteur JM est proposée à la classe afin d'intégrer les bonnes pratiques à adopter lors d'un spectacle.

### EN AVAL

**1. Garder une trace du spectacle**

Des fiches de « traces » adaptées à l'âges des élèves est à compléter au retour en classe.

**2. Des activités de croisements**

Des activités permettant de développer d'autres attendus du référentiel des apprentissages sont proposées de manière non exhaustive à partir de l'expérience musicale JM

# CONNAITRE
## Ressources Pédagogiques

### LA CHANSON DANS NOS CONTRÉES LA CHANSON POUR ENFANTS

On a de bonnes raisons de croire que musique, danse et chant ont toujours accompagné les activités des sociétés humaines ; ils ont leur place dans les rituels collectifs. Le refrain, en particulier, trouve ses origines dans la litanie, déjà connue sous la civilisation sumérienne. Les formes originelles du refrain étaient réservées à un choeur qui avait pour fonction sociale de convier la communauté à participer à la liturgie, à la célébration religieuse. Lorsque, à l'époque courtoise, commence à apparaître la chanson profane, non religieuse, le refrain se trouve associé à la danse, donc une fois encore à une activité collective, chorale. Rondeaux, ballets appellent un refrain. La chanson « populaire » naît au Moyen Age et le refrain, son texte ou sa mélodie, a très souvent servi de modèle de base pour de nouvelles créations.
La chanson se transmet surtout oralement et la présence d'un refrain facilite évidemment sa mémorisation et donc sa transmission.

Après la Révolution, les cafés chantants s'étant multipliés, des sociétés chantantes apparaissent et le romantisme dans l'air du temps favorise le retour aux chansons traditionnelles et aux refrains régionaux. La chanson littéraire se renouvelle avec le cabaret et la chanson moderne se développe dans le caf'conc' puis au music-hall.

Jusqu'en 1940, c'est l'âge d'or du refrain et plus de 90 % des chansons l'utilisent. Le refrain est de nouveau lié à la danse puisque les danseurs accompagnent l'orchestre en reprenant les refrains à la mode. Après 1950, le renouveau de la chanson littéraire dans les cabarets rompt avec cette tradition et l'auteur, qui interprète souvent ses propres œuvres, met en valeur ses textes devant un public passif et assis, textes pour la plupart dépourvus de refrain, en tout cas dépourvus de refrains propres à susciter une reprise en chœur de la part de l'assistance.

Les années 1960 et les premiers « tubes » fredonnés par tous les accros aux 45 tours feront peu à peu refleurir les publics participatifs et chantants et, de nos jours, c'est le cas d'une bonne majorité de la production en chanson française.

### LA CHANSON POUR ENFANT

Histoires, contes, comptines, chansons, poésies ou fables, on les retrouve tous dans les civilisations à travers le monde, et depuis la nuit des temps.
Les chansons pour enfants se transmettent de manière orale de génération en génération. Elles sont adaptées selon les cultures et sont imaginées dans des optiques plurielles ; endormir, bercer, jouer, éduquer, éveiller, divertir, construire un imaginaire, ...

Ces comptines allient rythmes et sonorités accompagnés de mouvements, jeux de mains, rondes. La mélodie qui les accompagne est souvent très simple. Elles permettent la création ou l'assemblement de mots de manières originales (voire étranges dans certains cas). Les chansons pour enfants jouent sur les rimes, les assonances et les consonances.

Ces textes présentés comme des petits jeux, permettent de jouer avec l'anthropomorphisme et ainsi de donner la parole à des animaux, à des plantes, à des objets. Ces comptines ont aussi pour caractéristiques les situations cocasses, les drôleries.

Elles ont plusieurs fonctions : support d'apprentissage, elles peuvent également aider à la socialisation des enfants en fixant un cadre et des règles à respecter, elles peuvent être sécurisantes et permettre aux enfants de grandir en s'amusant.

# PRATIQUER
## Activité de croisement à la suite du concert JM

ÉVEIL GÉOGRAPHIQUE A PARTIR DU VOYAGE DU BAYA TRIO,
SE FAIRE DES REPRÉSENTATIONS MENTALES DES PAYS VISITÉS EN MUSIQUE.

P1-P2

2 PÉRIODES

VARIANTE POSSIBLE

## DÉROULEMENT

**PRÉPARATION DE L'ATELIER**
Découper les cartes et les planches de rangement.
Plastifier le matériel.

**ATELIER**

1. Faire émerger les savoirs

Demander aux élèves de retracer le voyage du Baya Trio.
Noter les pays cités.
Ne retenir que la Nouvelle Zélande, l'Espagne, l'Irlande et la Turquie.

2. Faire émerger les représentations mentales

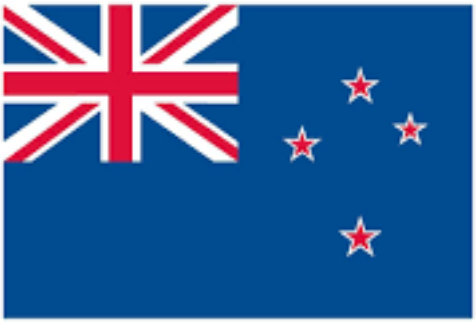
**Individuellement**
Demander aux élèves d'écrire ou dessiner tout ce qu'ils savent sur ces différents pays.

**Collectivement en 5 groupes**
Répartir chaque groupe autour d'une planche de rangement.
Déposer toutes les cartes sur une table commune.
Inviter les enfants à prendre les cartes qui correspondent à leur pays et les déposer sur leur planche.
Faire verbaliser leur choix et leur réflexion en équipe.
Lors d'un désaccord, laisser les enfants débattre entre eux.

L'activité peut être répétée plusieurs fois en échangeant les plaques de rangement entre les groupes, ou en prenant la forme d'un atelier autonome.
Les plaques peuvent ensuite être reliées par des cordes au pays correspondant sur la carte du monde de la classe telle la méthode de l'hyper paysage.

# PRATIQUER

## Activité de croisement à la suite du concert JM



DRAPEAU

HAKA MAORI

CAPITALE : WELLIONGTON

HAKA DES ALL BLACKS (RUGBY)

DRAPEAU

MUSIQUE FLAMENCO

CAPITALE : MADRID

FLAMENCO (DANSE TRADITIONNELLE)

# PRATIQUER

## Activité de croisement à la suite du concert JM

DRAPEAU

MUSIQUE TRADITIONNELLE

CAPITALE : DUBLIN

LE REEL, DANSE TRADITIONNELLE

DRAPEAU

MUSIQUE TRADITIONNELLE

CAPITALE : ISTANBUL

LE ZEYBEK (DANSE TRADITIONNELLE)

# PRATIQUER

## Activité de croisement à la suite du concert JM

NOUVELLE ZÉLANDE

ESPAGNE

# PRATIQUER

## Activité de croisement à la suite du concert JM

IRLANDE

TURQUIE

# PRATIQUER
## Je chante au concert JM

JE CHANTE AU CONCERT JM

P3-P6

VARIANTE POSSIBLE : ADAPTATION DE LA LONGUEUR DU CONTENU À MÉMORISER

## LE MARAIS CHANTANT

O O le marais chantant
le marais dans la vallée o
O O le marais chantant
le marais dans la vallée o

Et sur cet arbre
il y avait une branche
un vieille branche
une branche étrange

et la branche sur l'arbre
Et l'arbre dans le marais
Et le marais dans la marée o

O O le marais chantant
le marais dans la vallée o
O O le marais chantant
le marais dans la vallée o

Et sur cette branche
il y avait un rameau
un vieux rameau
un rameau très haut

Et le rameau sur la branche
et la branche sur l'arbre
Et l'arbre dans le marais
Et le marais dans la marée o

O O le marais chantant
le marais dans la vallée o
O O le marais chantant
le marais dans la vallée o

Et sur ce rameau
il y avait un nid
un vieux nid
un nid tout petit

Et le nid sur le rameau
Et le rameau sur la branche
et la branche sur l'arbre
Et l'arbre dans le marais
Et le marais dans la marée o

O O le marais chantant
le marais dans la vallée o
O O le marais chantant
le marais dans la vallée o

# PRATIQUER
## Je chante au concert JM

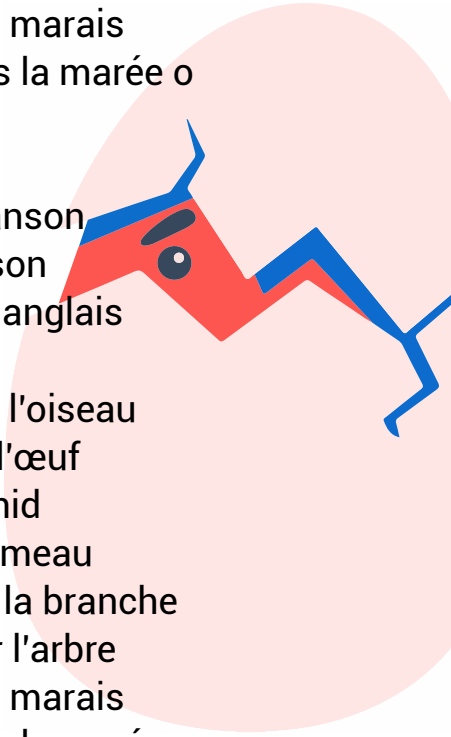
Et dans ce nid
il y avait un œuf
un vieil œuf
un œuf tout … neuf

Et l'œuf dans le nid
Et le nid sur le rameau
Et le rameau sur la branche
et la branche sur l'arbre
Et l'arbre dans le marais
Et le marais dans la marée o

O O le marais chantant
le marais dans la vallée o
O O le marais chantant
le marais dans la vallée o

Et dans cet œuf
il y avait un oiseau
un vieil oiseau
un oiseau tout chaud

Et l'oiseau dans l'œuf
Et l'œuf dans le nid
Et le nid sur le rameau
Et le rameau sur la branche
et la branche sur l'arbre
Et l'arbre dans le marais
Et le marais dans la marée o



Et cet oiseau
chantait une chanson
Une vieille chanson
Une chanson en anglais

Et la chanson de l'oiseau
Et l'oiseau dans l'œuf
Et l'œuf dans le nid
Et le nid sur le rameau
Et le rameau sur la branche
et la branche sur l'arbre
Et l'arbre dans le marais
Et le marais dans la marée o

O-ro the rattlin' bog,
The bog down in the valley-o
O-ro t he rattlin' bog,
The bog down in the valley-o

# LES ZARICOTS SONT PAS SALÉS

Hey Nicho !
Les zaricots sont pas salés
S'que t'as volé le banjo ?
S'que t'as volé le chapeau ?
J'ai pas volé le banjo,
J'ai pas volé le chapeau
Moi je fais de la contrebasse,
Vous allez voir comme c'est
classe !

L'as pas volé le banjo,
L'as pas volé le chapeau,
Lui il fait d'la contrebasse.
Vous allez voir comme c'est
classe

Hey Benoit !
Les zaricots sont pas salés !
S'que t'as volé le banjo ?
S'que t'as volé le chapeau ?
J'ai pas volé le banjo,
J'ai pas volé le chapeau,
Moi je joue du violon,
Vous allez voir comme c'est bon !

L'as pas volé le banjo,
L'as pas volé le chapeau,
Lui il joue du violon.
Vous allez voir comme c'est bon!

Hey Samir !
Les zaricots sont pas salés
S'que t'as vole le banjo ?
S'que t'as volé le chapeau ?

J'ai pas volé le banjo,
J'ai pas volé le chapeau.
Moi je fais de la guitare,
Vous allez voir c'est peinard !

L'as pas volé le banjo,
L'as pas volé le chapeau,
Lui il fait de la guitare.
Vous allez voir c'est peinard.

Hey Publique !
Les zaricots sont pas salés.
S'que t'as volé le banjo ?
S'que t'as volé le chapeau ?

Z'ont pas volé le banjo,
Z'ont pas volé le chapeau
Sont venus nous applaudir,
Et ça, ça m'a fait plaisir!
(Ah oui moi aussi,...)

Hey mamma,
Les zaricots sont pas salés
C'est le Hip-hee Tay Ho
Qu'a volé le banjo,
Qu'a volé le chapeau
Qu'a volé le traineau
Mais quand l'a vu qu'j'étais chaud
L'a ramené le chapeau
Quand l'a vu qu'j'étais chaud
L'a ramené le traineau
Quand l'a vu qu'j'étais chaud
L'a ramené le banjo

# S'APPROPRIER
## Fiche d'écoute

M1-M2

## LE MARAIS CHANTANT

1) Où se passe l'histoire de la chanson?

2) Quelles émotions ressens-tu en écoutant cette chanson?

3) Dessine l'arbre final dans le marais

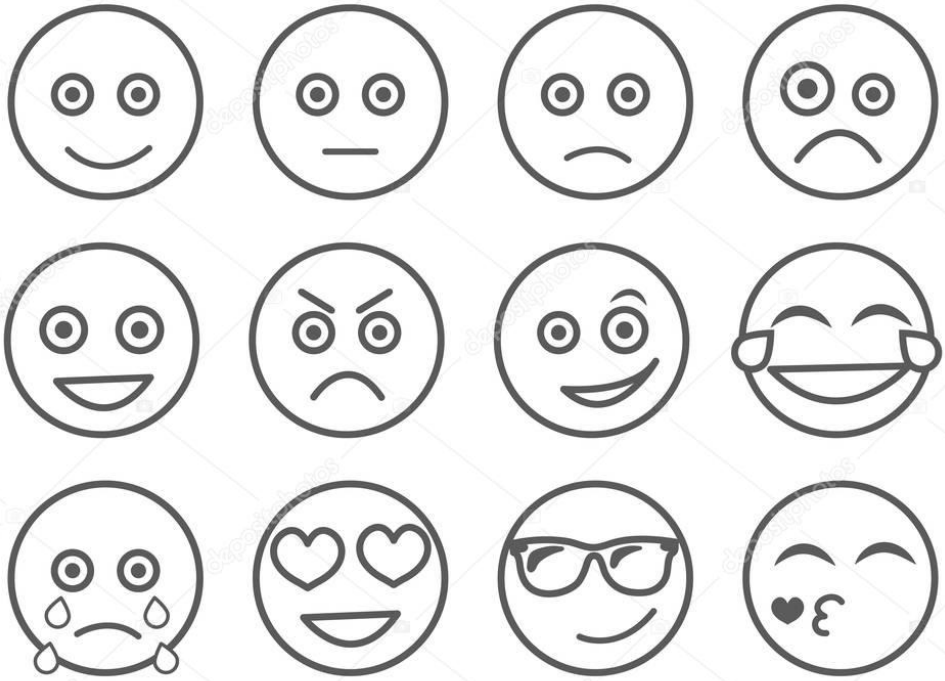
**La chanson est à écouter sur le site de la Fédération des Jeunesses Musicales sur la page du concret.**
https://jeunessesmusicales.be/blog/artistes/le-ba-ya-trio-le-retour-du-monde/

# S'APPROPRIER
## Fiche de traces

MON PRÉNOM

LE TITRE DU SPECTACLE

COLORIE L'ÉMOTION (IL PEUT Y EN AVOIR PLUSIEURS) QUE TU AS RESSENTIE(S) PENDANT LE CONCERT



POURQUOI?

# S'APPROPRIER

## Fiche de traces

DESSINE OU RACONTE UN SOUVENIR DU SPECTACLE
ET EXPLIQUE POURQUOI TU AS RETENU CE MOMENT

CE MOMENT EST IMPORTANT POUR MOI PARCE QUE :

# LA CHARTE DU JEUNE SPECT'ACTEUR JM

JM Wallonie - Bruxelles

## 1

### AVANT LE CONCERT

Je m'informe et je me prépare en classe

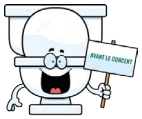
J'analyse les photos et les capsules vidéos du spectacle sur le site des JM Wallonie Bruxelles http://www.jeunessesmusicales.be

Je remplis la fiche « *Je me prépare à mon concert JM* » dans le dossier pédagogique

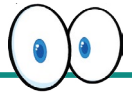
Je participe aux activités proposées : écoutes, ateliers, rencontres avec les artistes, fiches du dossier pédagogique, ...

## 2

### LE JOUR DU CONCERT



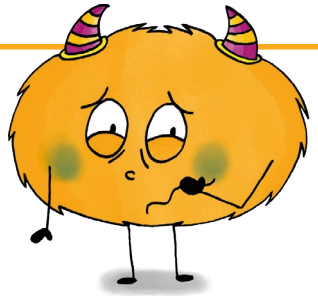
J'entre dans la salle
Je vais aux toilettes
Je jette mon chewing gum
Je range ma nourriture et ma boisson
J'éteins mon téléphone portable.
Je m'installe calmement et j'observe la salle, la scène, le matériel, le décor.

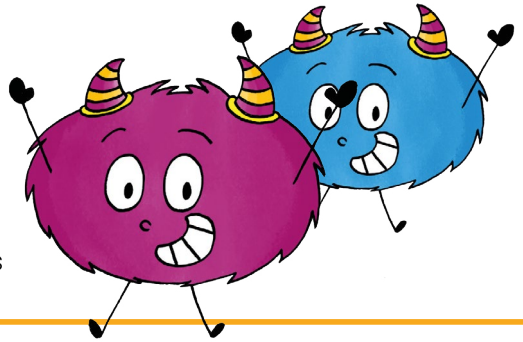


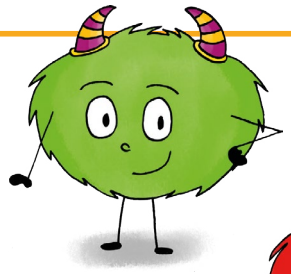
## 3

### PENDANT LE CONCERT

J'écoute et je regarde
Je reste assis et je profite du spectacle
Je respecte l'attention et le plaisir de mes camarades
Je respecte le travail des artistes en gardant le silence
Je participe si les artistes m'y invitent
Je ris, je souris, j'ai peur ou je pleure car le spectacle est rempli d'émotions et je les reçois







## 4

### A LA FIN DU CONCERT

Je remercie les artistes
J'applaudis les artistes pour les féliciter et les remercier

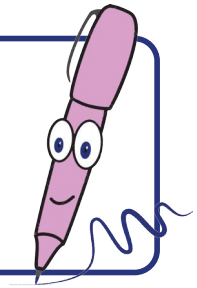
## 5

### APRÈS LE CONCERT

En classe, je me souviens
Je m'exprime sur le spectacle par la parole, le dessin, l'écriture ...
Je remplis la fiche « Je me souviens de mon concert JM »
Je participe aux activités en lien avec le concert : leçons, fiches dans le dossier pédagogique, ...
Je raconte à ma famille et mes amis ce que j'ai vu et entendu

## 6

**JE M'ENGAGE À ÊTRE UN SPECT'ACTEUR JM ET JE SIGNE LA CHARTE :**



JM Wallonie - Bruxelles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

Wallonie - Bruxelles International.be

sabam for culture

PlayRight